

Allgemeine Verkaufs- & Lieferbedingungen

1. Geltungsbereich

Die allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten, soweit nicht besondere Bedingungen oder schriftliche vertragliche Abmachungen ergänzende oder abweichende Bestimmungen enthalten. Diese Preisliste stellt keinen Antrag zum Vertragsabschluss dar. Die Angaben über Masse und Gewichte sind unverbindlich und können von uns jederzeit geändert werden. Der Besteller anerkennt mit seiner Bestellung bzw. mit dem Abschluss eines Liefer- oder Werkvertrages die Verbindlichkeit der allgemeinen und der besonderen Vertragsbestimmungen, einschließlich derjenigen über Erfüllungsort und Gerichtsstand. Der Besteller verzichtet damit auf vorrangige Anwendbarkeit eigener Vertragsbedingungen. Alle Abweichungen oder Ergänzungen bedürfen einer schriftlichen Vereinbarung. Bei juristischen Differenzen zwischen Original und Übersetzung ist die deutsche Version verbindlich.

2. Preise

Alle Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen exkl. MWST bzw. anderer Umsatzabgaben. Preis-, Sortiments- und Produktionsänderungen bleiben jederzeit vorbehalten, eintretende Preisänderungen können sofort ohne vorherige Anzeige zur Anwendung gebracht werden. Die Lieferung erfolgt in der Regel ab Werk, wobei die Frachtkosten offen verrechnet werden.

3. Versand

Der Versand erfolgt auf die Gefahr des Bestellers bzw. des Empfängers und somit auf dessen Kosten. Die Ware wird in unserem Werk fachgerecht verladen. Wird die Ware bei uns abgeholt, so hat der Kunde oder der von ihm beauftragte Stellvertreter die Ware zu kontrollieren. Bei Annahmeverzug hat der Kunde die Mehrkosten zu tragen. Beanstandungen wegen Transportschäden sind uns unverzüglich mitzuteilen.

4. Beanstandungen und Reklamationen

Allfällige Mängel über Gewicht, Stückzahl und Beschaffenheit der Waren sind innert 8 Tagen nach erfolgter Zustellung schriftlich beim Lieferanten zu melden. Offene Mängel und Transportschäden sind vom Besteller bzw. Empfänger bei Empfang der Ware sofort in einem durch den Transporteur mit unterzeichnetem, detailliertem Protokoll für die Versicherung festzuhalten, das uns eingeschrieben innert 5 Arbeitstagen zuzustellen ist. Unvollständige oder verspätete Beanstandungen werden zurückgewiesen. Mängel, die auch bei sorgfältiger Prüfung innerhalb dieser Frist nicht entdeckt werden können, sind unverzüglich nach Entdeckung, spätestens 1 Monat nach Empfang der Ware, schriftlich zu rügen. Unsere Leistung, bei berechtigten Beanstandungen, beschränkt sich grundsätzlich auf einwandfreie Ersatzlieferungen. Ist dies für die Wibatec AG unverhältnismässig, besteht die Möglichkeit, Nachbesserungen vorzunehmen oder den Kaufpreis zu mindern. Die Mängelrüge gibt kein Recht, Zahlungen zurückzubehalten oder zu verrechnen. Bei Lieferung mit Montage wird nach Abschluss der Montagearbeiten mit dem Besteller bzw. Empfänger der Lieferung und Leistung ein Abnahmeprotokoll erstellt und unterschrieben. Allfällige Beanstandungen und Reklamationen sind unmittelbar im Protokoll festzuhalten.

5. Waren-Retouren

Zu viel oder falsch bezogene Waren werden nur mit unserer Einwilligung zurückgenommen und vergütet, sofern sie sich in einwandfreiem Zustand befinden, in einer gültigen Preisliste aufgeführt sind und die Rückgabe innert 8 Tagen nach erfolgter Zustellung stattfindet. Für die Umtriebe wird ein Unkostenbeitrag von mindestens 20 % vom Bruttoverkaufspreis in Abzug gebracht. Retouren werden abgeholt, wobei sich die Kosten auf mindestens 57 CHF belaufen. Durch selbständiges Zurücksenden entfallen diese Kosten. Defekte oder nicht wieder verwendbare Waren und Retouren unter 50 CHF werden nicht vergütet.

Alle nicht in den offiziellen und gültigen Preislisten enthaltenen Produkte gelten als Sonderanfertigungen. Ein Auftragsstorno oder eine Rückgabe dieser Waren ist nicht möglich.

6. Liefertermine

Die in unseren Auftragsbestätigungen genannten Liefertermine sind Richttermine. Allfälliger Lieferverzug berechtigt nicht zu Schadenersatzforderungen. Fälle höherer Gewalt entbinden uns vollständig vom vereinbarten Liefertermin. Wir sind nicht zur Lagerhaltung aller aufgeführten Artikel verpflichtet.

7. Garantie

Rechtzeitige Mängelrüge vorausgesetzt, leisten wir Garantie für die Mängelfreiheit unserer Produkte für die Dauer von zwei Jahren ab Rechnungsdatum. Garantieansprüche sind schriftlich mit Beilage einer Rechnungskopie zu stellen. Die Garantie beschränkt sich auf kostenlosen Ersatz oder Reparatur. Für Schäden wegen fehlerhaften Einbaus oder Handlings durch den Besteller oder durch von ihm beauftragte Dritte haften wir nicht. Die Garantie erlischt ferner, wenn der Besteller oder von ihm beauftragte Dritte ohne unsere schriftliche Zustimmung Änderungen oder Reparaturen an unseren Produkten vornehmen. Infolge der vielseitigen und durch uns nicht kontrollierbaren Anwendungsmöglichkeiten können wir keine Garantie für die Lebensdauer unserer Produkte abgeben. Für Personen- und Sachschäden, die auf Fehler oder Mängel unserer Erzeugnisse oder direkt oder indirekt auf die Verwendung unserer Waren zurückzuführen sind, übernehmen wir keine Verantwortung.

Farbunterschiede und -veränderungen infolge der Verwendung von Rohstoffen wie beispielsweise Stahl, Aluminium, Edelstahl oder Polypropylen, die natürlichen Schwankungen unterliegen, sind unvermeidbar und entsprechende Reklamationen werden nicht akzeptiert.

8. Beratung

Alle Angaben unserer Mitarbeiter sind ohne Gewähr.

9. Zahlungsmodalitäten

Die Zahlungen sind innerhalb von 30 Tagen, ohne jeglichen Abzug, zu leisten.

Die Wibatec AG ist berechtigt, für geleistete Arbeiten und Lieferungen jederzeit Teilzahlungen bis 90% zu verlangen. Nach Abschluss der Arbeiten und Lieferungen wird eine Gesamtabrechnung erstellt, wobei allfällige Teilzahlungen angerechnet werden.

10. Urheberrecht-, Patent- und Markenrechte

Marken, Zeichnungen und Projekte bleiben unser Eigentum. Es ist nicht gestattet, diese ohne unsere ausdrückliche Genehmigung zu reproduzieren, zu verwenden oder Dritten weiterzugeben.

11. Eigentumsvorbehalt

Die Ware bleibt bis zur Bezahlung des Kaufpreises unser Eigentum.

12. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort ist Malter, Gerichtsstand für allfällige Streitigkeiten ist das zuständige Gericht des Kantons Luzern. Es gilt schweizerisches Recht.



Conditions générales de vente et de livraison

1. Champ d'application

Les conditions générales de vente et de livraison s'appliquent, à moins que des conditions particulières ou des accords contractuels écrits ne contiennent des dispositions complémentaires ou divergentes. Cette liste de prix ne constitue pas une demande de conclusion de contrat. Les informations sur les dimensions et les poids sont sans engagement et peuvent être modifiées à tout moment par nos soins. En passant commande ou en concluant un contrat de livraison ou de prestation, le client reconnaît le caractère contraignant des dispositions contractuelles générales et particulières, y compris celles concernant le lieu d'exécution et le for juridique. Le client renonce ainsi à l'applicabilité prioritaire de ses propres conditions contractuelles. Toute dérogation ou complément nécessite un accord écrit. En cas de différences juridiques entre l'original et la traduction, la version allemande fait foi.

2. Prix

Tous les prix sont des prix de détail recommandés hors TVA ou autres taxes de vente. Les prix, les assortiments et la production sont susceptibles d'être modifiés à tout moment et les modifications de prix peuvent être appliquées immédiatement et sans préavis. En règle générale, la livraison s'effectue départ usine, les frais de transport étant facturés ouvertement.

3. Expédition

L'expédition s'effectue aux risques et périls du client ou du destinataire et donc aux frais de ce dernier. Les marchandises seront chargées professionnellement dans notre usine. Si la marchandise est enlevée chez nous, le client ou son représentant doit l'inspecter. En cas de retard dans la réception, les frais supplémentaires sont à la charge du client. Les réclamations dues à des dommages de transport doivent nous être immédiatement signalées.

4. Plaintes et réclamations

Tout défaut concernant le poids, le nombre d'articles et l'état de la marchandise doit être signalé par écrit au fournisseur dans les 8 jours suivant la livraison. Les vices apparents et les dommages de transport doivent être immédiatement consignés par le client ou le destinataire dès réception de la marchandise dans un procès-verbal d'assurance détaillé signé par le transporteur, qui doit nous être envoyé par lettre recommandée dans les 5 jours ouvrables. Les réclamations incomplètes ou tardives seront rejetées. Les défauts qui ne peuvent pas être découverts dans ce délai, même après un contrôle minutieux, doivent être signalés par écrit immédiatement après leur découverte, au plus tard 1 mois après réception de la marchandise. En cas de réclamations justifiées, notre prestation se limite en principe à des livraisons de remplacement irréprochables. Si cela est disproportionné pour Wibatec AG, il est possible de procéder à des améliorations ultérieures ou de réduire le prix d'achat. La réclamation ne donne pas le droit de retenir ou de compenser des paiements. Dans le cas d'une livraison avec montage, un protocole de réception sera établi et signé après la fin des travaux de montage avec le client ou le destinataire de la livraison et de la prestation. Toute plainte ou réclamation doit être immédiatement consignée dans le protocole.

5. Retours de marchandises

Les marchandises excédentaires ou incorrectement achetées ne seront reprises et remboursées avec notre accord que si elles sont en parfait état, répertoriées dans une liste de prix valide et retournées dans les 8 jours suivant la livraison. Une participation aux frais d'au moins 20% du prix de vente brut sera déduite pour les activités. Les retours seront encaissés à un coût d'au moins CHF 57. Ces frais ne s'appliquent pas si les retours sont renvoyés indépendamment. Les marchandises défectueuses ou non

réutilisables et les retours inférieurs à CHF 50.- ne sont pas remboursés.

Tous les produits ne figurant pas sur les listes de prix officielles et valides sont considérés comme des produits faits sur mesure. Une annulation de commande ou un retour de ces marchandises n'est pas possible.

6. Dates de livraison

Les dates de livraison indiquées dans nos confirmations de commande sont des dates de référence. Tout retard de livraison ne donne pas le droit au client de réclamer des dommages et intérêts. En cas de force majeure, nous nous dégageons de toute responsabilité à partir de la date de livraison convenue. Nous ne sommes pas obligés de stocker tous les articles énumérés.

7. Garantie

Pour autant qu'une réclamation soit formulée en temps utile, nous garantissons que nos produits sont exempts de défauts pendant une période de deux ans à compter de la date de facturation. Les réclamations au titre de la garantie doivent être faites par écrit et accompagnées d'une copie de la facture. La garantie est limitée au remplacement ou à la réparation gratuite. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation ou d'une manipulation défectueuse par le client ou par des tiers mandatés par lui. La garantie expire également si le client ou des tiers mandatés par lui effectuent des modifications ou des réparations sur nos produits sans notre accord écrit. En raison du large éventail d'applications possibles qui ne peuvent pas être contrôlées par nous, nous ne pouvons donner aucune garantie pour la durée de vie de nos produits. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par des défauts ou des défauts de nos produits ou directement ou indirectement par l'utilisation de nos marchandises.

Les différences de couleur et les changements dus à l'utilisation de matières premières telles que l'acier, l'aluminium, l'acier inoxydable ou le polypropylène, qui sont soumis à des fluctuations naturelles, sont inévitables et aucune réclamation ne sera acceptée.

8. Conseil

Toutes les informations fournies par nos employés sont sans garantie.

9. Modalités de paiement

Les paiements doivent être effectués dans les 30 jours sans aucune déduction.

Wibatec AG est en droit d'exiger à tout moment des paiements partiels allant jusqu'à 90% pour les travaux effectués et les livraisons. Après l'achèvement des travaux et des livraisons, une facture globale sera émise, sur laquelle tous les paiements partiels seront crédités.

10. Droits d'auteur, brevets et marques déposées

Les marques, dessins et projets demeurent notre propriété. Elles ne peuvent être reproduites, utilisées ou transmises à des tiers sans notre autorisation expresse.

11. Réserve de propriété

La marchandise reste notre propriété jusqu'au paiement du prix d'achat.

12. Lieu d'exécution et juridiction compétente

Le lieu d'exécution est Malters, le for juridique pour tout litige est le tribunal compétent du canton de Lucerne. Le droit suisse est applicable.



Wibatec AG

Neumühlestrasse 7

CH - 6102 Malters

T: +41 (0)41 370 10 47 • F: +41 (0)41 370 10 26

www.wibatec.ch • info@wibatec.ch

Bankverbindung:

UBS Switzerland AG, Luzern

CH70 0024 8248 7104 8101B

MwSt. Nr.: CHE-108.391.791

Condizioni generali di vendita e consegna

1. Campo di applicazione

Le condizioni generali di vendita e di fornitura si applicano a meno che condizioni speciali o accordi contrattuali scritti non contengano disposizioni integrative o divergenti. Il presente listino prezzi non costituisce una richiesta di concludere un contratto. Le informazioni su dimensioni e pesi non sono vincolanti e possono essere modificate da noi in qualsiasi momento. Con l'inoltro di un ordine o la conclusione di un contratto di fornitura o di servizi, il cliente riconosce il carattere vincolante delle disposizioni contrattuali generali e speciali, comprese quelle relative al luogo di esecuzione e al foro competente. Il cliente rinuncia così all'applicabilità prioritaria delle proprie condizioni contrattuali. Tutte le deviazioni o aggiunte richiedono un accordo scritto. In caso di differenze giuridiche tra l'originale e la traduzione, la versione tedesca è vincolante.

2. Prezzi

Tutti i prezzi sono prezzi al dettaglio consigliati, IVA esclusa o altre imposte di vendita. I prezzi, gli assortimenti e la produzione sono soggetti a modifiche in qualsiasi momento. Eventuali variazioni di prezzo possono essere applicate immediatamente e senza preavviso. Di norma, la consegna è franco fabbrica e le spese di trasporto sono addebitate a parte.

3. Spedizione

La spedizione è a rischio del cliente o del destinatario e quindi a spese di quest'ultimo. Le merci saranno caricate professionalmente nella nostra fabbrica. Se la merce viene ritirata presso di noi, il cliente o un suo rappresentante deve ispezionare la merce. In caso di mancata accettazione, i costi aggiuntivi sono a carico del cliente. Reclami dovuti a danni di trasporto devono essere immediatamente segnalati a noi.

4. Reclami

Eventuali difetti di peso, numero di articoli e stato della merce devono essere segnalati per iscritto al fornitore entro 8 giorni dalla consegna. Difetti evidenti e danni di trasporto devono essere immediatamente registrati dal cliente o dal destinatario al ricevimento della merce in un protocollo dettagliato per l'assicurazione firmato dal vettore, che ci deve essere inviato a mezzo raccomandata entro 5 giorni lavorativi. I reclami incompleti o ritardati saranno respinti. I difetti che non possono essere scoperti entro questo periodo, anche dopo un'attenta ispezione, devono essere segnalati per iscritto immediatamente dopo la scoperta, al più tardi entro 1 mese dal ricevimento della merce. In caso di reclami giustificati, la nostra prestazione si limita in linea di principio a consegne sostitutive perfette. Se ciò è sproporzionato per Wibatec AG, è possibile effettuare ulteriori miglioramenti o ridurre il prezzo d'acquisto. La denuncia di difetti non dà diritto a trattenere o compensare i pagamenti. In caso di consegna con montaggio, dopo il completamento dei lavori di montaggio con il cliente o il destinatario della consegna e del servizio, verrà redatto e firmato un protocollo di accettazione. Eventuali reclami e reclami devono essere immediatamente registrati nel protocollo.

5. Restituzione delle merci

La merce acquistata in eccesso o in modo errato verrà ritirata e rimborsata solo se in perfette condizioni, indicata in un listino prezzi valido e restituita entro 8 giorni dalla consegna. Un contributo alle spese di almeno il 20% del prezzo lordo di vendita sarà detratto per le attività. I resi vengono ritirati al costo di almeno CHF 57.-. Questi costi non si applicano se i resi vengono rispediti in modo indipendente. Le merci difettose o non riutilizzabili e i resi inferiori a CHF 50.- non vengono rimborsati.

Tutti i prodotti non inclusi nei listini prezzi ufficiali e validi sono considerati prodotti su misura. L'annullamento dell'ordine o la restituzione di questi beni non è possibile.

6. Date di consegna

Le date di consegna indicate nelle nostre conferme d'ordine sono date di riferimento. Eventuali ritardi nella consegna non danno diritto al cliente di richiedere un risarcimento danni. Casi di forza maggiore ci liberano completamente dalla data di consegna concordata. Non siamo obbligati a conservare tutti gli articoli elencati.

7. Garanzia

A condizione che il reclamo sia presentato in tempo utile, garantiamo che i nostri prodotti sono esenti da difetti per un periodo di due anni dalla data della fattura. I reclami in garanzia devono essere presentati per iscritto e accompagnati da una copia della fattura. La garanzia è limitata alla sostituzione o riparazione gratuita. Non rispondiamo dei danni causati da un'installazione o manipolazione difettosa da parte del cliente o di terzi da lui incaricati. La garanzia si estingue anche se il cliente o terzi da lui incaricati eseguono modifiche o riparazioni dei nostri prodotti senza il nostro consenso scritto. A causa dell'ampia gamma di possibili applicazioni che non possono essere controllate da noi, non possiamo dare alcuna garanzia sulla durata dei nostri prodotti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per lesioni personali o danni materiali causati da difetti o difetti dei nostri prodotti o direttamente o indirettamente dall'uso dei nostri prodotti.

Le differenze di colore e le variazioni dovute all'uso di materie prime come l'acciaio, l'alluminio, l'acciaio inossidabile o il polipropilene, che sono soggette a fluttuazioni naturali, sono inevitabili e i relativi reclami non sono accettati.

8. Consulenza

Tutte le informazioni fornite dai nostri dipendenti sono senza garanzia.

9. Termini di pagamento

I pagamenti devono essere effettuati entro 30 giorni senza alcuna detrazione.

Wibatec AG ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento pagamenti parziali fino al 90% per lavori eseguiti e consegne. Al termine dei lavori e delle consegne, verrà emessa una fattura complessiva, con accredito di eventuali pagamenti parziali.

10. Diritti d'autore, brevetti e marchi di fabbrica

Marchi, disegni e progetti rimangono di nostra proprietà. Non possono essere riprodotti, utilizzati o trasmessi a terzi senza il nostro esplicito consenso.

11. Riserva di proprietà

La merce rimane di nostra proprietà fino al pagamento del prezzo di acquisto.

12. Luogo di adempimento e foro competente

Il luogo di adempimento è Malters, il foro competente per qualsiasi controversia è il tribunale competente del Cantone di Lucerna. Si applica il diritto svizzero.

